



DELIVERY NOTE

Blatt-Nr.
Page No.
Page

1 / 1

KACO GmbH + Co. KG, Industriestraße 19, 74912 Kirchardt

MAGNA PT S.P.A.
PLANT MODUGNO
VIA DEI CICLAMINI 4
70026 MONDUGNO BA
ITALIEN

18024 8522
520 P883813
156682

3 Lieferschein-Nr.
Delivery Note No.
Bordereau de livraison

19429388

4 Lieferdatum / Date of Delivery / Date de livraison

13.11.2019

8 Rechnungs-/Invoice-No./Facture N°

9 Rechn.Datum / Date of Invoice / de la facture

Kunden-Nr. / Client No. / Client N°

440125

SupplierNo.

91000936

10 Ihre Zeichen Your ref. Votre ref.	11 Ihre Bestell-Nr./Datum - Zusatzdaten des Bestellers Your order No./date - Other client references Votre commande N°/date - Autres références	12 Unsere Abt. Department N° service	13 Hausruf Phone Tél	14 Unsere Auftrags-Nr. Our Order No. Notre commande N°				
412	550003963901	VKV		2019/294959				
19 Versandart Means of transport Mode d'expédition	20 frei free franco	21 Verpackungsart * Means of packaging Mode d'emballage	22 Versandzettelchen Transport reference Réf. d'expédition	23 Gesamtgewicht kg Weight kg Poids kg	24			
by forwarder		X	see below	89754-89755	brutto gross brut	150,00	netto net net	130,00
25 Versandanschrift Address of consignee Adresse du destinataire	MAGNA PT S.P.A. PLANT MODUGNO VIA DEI CICLAMINI 4 70026 MONDUGNO BA ITALIEN			26 Abladestelle Rec. location Lieu de livraison	14248			

27 Pos	28 Sachnummer Identification No. Identification N°	29 Bezeichnung / Description / Désignation Verpackungsart* / Type of Packing / Type d'emballage	30 Menge Qty. Qte.	31 ME Unit Unité
1	9009069660	92135101 DSS 38x55x8/12 WTF02Z01 N. ZST.: 12.07.18 ACM75814	8.400,00	pieces
	900.9.0696.60			
	Charge:			
	8.400,00	pieces	NVE:	

Packmittel

		pcs.	fill quant
HALBEEURO	Getrag Halbe Euro-Palette	1	1.680,00
HALBEEURO	Getrag Halbe Euro-Palette	1	6.720,00
A806	Getrag Abdeckplatte A806	2	
3215	Getrag KLT 3215	6	
3215	Getrag KLT 3215	50	168,00

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 8400
Quantità effettiva:
Tipo Imballaggio:
Quantità Imballi: 2
Conformità alle schede d'imballo: ☒ SI ☐ NO
Data controllo: 14/11/2019
Firma:

Die Lieferung erfolgt ausdrücklich zu unseren Allgemeinen Geschäftsbedingungen.
Jede Änderung derselben bedarf einer besonderen schriftlichen Vereinbarung. Die
Allgemeinen Geschäftsbedingungen stellen wir Ihnen auf Wunsch gerne in Schrift-
form zur Verfügung. Sie sind auch verfügbar auf unserer homepage www.kaco.de

Delivery will be made only according to our common business terms. Any amendment
will be accepted only according to our written agreement. Our written common
business terms will be sent to you on request. They are also available on our
homepage www.kaco.de

La livraison est expressément circonscrite par nos conditions générales; toute
dérogation à nos conditions générales doit faire l'objet d'un consentement particulier
écrit. Les conditions générales vous peuvent être transmises sur demande et sont
également disponible sur notre page d'accueil www.kaco.de

Verwaltung/Administration
Industriestraße 19, D-74912 Kirchardt
Phone +49 (0) 7266/9130-0
Fax +49 (0) 7266/9130-1386

Banken / Bankers / Banques
BW-Bank / Landesbank Baden-Wuerttemberg
IBAN: DE75600501010002351441
BIC-Code: SOLADEST600

Kommanditgesellschaft, Sitz Kirchardt, Registergericht HRA953 * persönlich haftende Gesellschafterin Heinrich und Bach + Co. GmbH Sitz Kirchardt, Registergericht HRB 572
Geschäftsführer: Dipl.-Wirt.(Inf.) Johannes Helmich, Dipl.-Ing. Richard Onoherth * USt.-Id.-Nr. DE 145 801 743 * Finanzamt Heilbronn, Steuer-Nr. 6521475000



VERSAND-AUFTRAG

der Firma KACO GmbH + Co. KG, Industriestraße 19, DE - 74912 Kirchardt

Tel.: (07266) 9130-1249 Stephanie Bauch e-mail: stephanie.bauch@kaco.de

13.11.2019

Rapigo GmbH
Kieshofstrasse 16
74196 Neuenstadt

T 07946-9286011

Ref-Nr.: 2019/650083

Markierung: KACO ~~9950, 9951~~ 89754, 89755

Anzahl und Verpackung: 2 PALLETS
(MEASUREMENTS: 1/60x80x85, 1/ 60x80x45 CM)

Inhalt: SEALING PARTS 9009069660 - 8.400 PCS.

Gewicht: brutto 150,00 kg / netto 130,00 kg

Frankatur: DAP MONDUGNO (INCOTERMS 2010)

Abholadresse: KACO GMBH + CO. KG
INDUSTRIESTRAßE 19
74912 KIRCHARDT

Empfänger: MAGNA PT S.P.A.
PLANT MODUGNO
GIORGIO VISIMBERGA
PHONE # +39 080 5858680 / +39 3487074449
ABLADESTELLE 14248
VIA DEI CICLAMINI 4
IT - 70026 MODUGNO (BARI)

Anlieferung: **ANLIEFERUNG AM 14.11.2019 BIS 12:00 UHR!**

Bemerkungen:

Anlage

Abholung am	PANDIA EXPRESS
KFZ-Zeichen	SG 79615
Name	TADEUSZ BOMBA
Übernahmebestätigung des Fahrers:	
Obige Sendung vollständig und in Ordnungsgemäßem	
Zustand übernommen!	
Unterschrift	
14 NOV 2019	

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
Via dei Ciclamini, snr - 70026 Modugno (BA)
"Ricevuto con riserva di
verifica su qualità e quantità"

TRANSPORT I SPEDYCJA MIĘDZYNARODOWA PANDA EXPRESS Sp. J.



ul. Sowińskiego 5
44-100 Gliwice
NIP: PL 6312535501

Tel./fax.: 32 279 33 41
kom: 0048 609 091 633
biuro@pandaexpress.pl
www.pandaexpress.pl

Rubryki obwiedzione tłustym liniałem wypełnia przewoźnik.
Die mit fett gedruckten Linien eingetragenen Rubriken müssen von Frachtführer ausgefüllt werden.
The spaces framed with heavy lines must be filled by the carrier.

Włączono oraz
einschließlich
including and

1 - 15

Do wypełnienia pod odpowiedzialnością nadawcy
Ausfüllen unter der Verantwortung des Absenders
To be completed on the sender's responsibility

1 Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Absender (Name, Anschrift, Land) Sonder (name, address, country) KACO GmbH + Co. KG Industriestr. 19 74912 Kirchardt			MIĘDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY INTERNATIONALER FRACHTBRIEF INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE Nr Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakąkolwiek przeciwną klauzulę. Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegen- This carriage is subject, notwithstanding any teiligen Abmachung den Bestimmungen des clause to the contrary, to the Convention Übereinkommens über den Beförderungsvertrag on the Contract for the International im internationalen Strassengüterverkehr (CMR). Carriage of goods by road (CMR)																																																														
2 Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Empfänger (Name, Anschrift, Land) Consignee (name, address, country) 16 Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (name, address, country) Transport i Spedycja Międzynarodowa Panda Express Sp. J ul. Sowińskiego 5 44-100 Gliwice NIP: PL 6312535501			17 Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Successive carriers (name, address, country)																																																														
3 Miejsce przeznaczenia (miejscowość, kraj) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) Place of delivery of the goods (place, country)			18 Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Carrier's reservations and observations QUALITY AND CONDITION OF GOODS NOT EXAMINED BY THE CARRIER, WITHOUT RESPONSIBILITY FOR THE REAL CONTENTS OF PACKAGES. THE GOODS ARE LOADED AND SECURED BY SENDER. THE CARRIER WILL NOT BE LIABLE FOR ANY DAMAGE RESULTING FROM INSUFFICIENT PROTECTION OF THE GOODS. All and any legal and financial consequences of the reloading of the vehicle shall be borne entirely by the sender.																																																														
4 Miejsce i data załadunku (miejscowość, kraj, data) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) Place and date of taking over the goods (place, country, date)			10 Nr statystyczny Statistiknummer Statistical number																																																														
5 Załączone dokumenty Beigefügte Dokumente Documents attached			11 Waga brutto w kg - Bruttogewicht in kg Gross weight in kg 12 Objętość w m³ Umfang m³ Volume in m³																																																														
6 Cechy i numery Kennzeichen und Nummern Marks and Nos 7 Ilość sztuk Anzahl der Packstücke Number of packages 8 Sposób opakowania Art der Verpackung Method of packing 9 Rodzaj towaru Bezeichnung des Gutes Nature of the goods			13 Instrukcja nadawcy Anweisungen des Absenders Sender's instructions 14 Postanowienia odnośnie przewoznego Frachtzahlungsanweisungen Instruction as to payment for carriage ☐ Przewoźnik zapłacony/Freil/Carriage paid ☐ Przewoźnik niezapłacony/Unfrei/Carriage forward																																																														
19 Postanowienia specjalne Besondere Vereinbarungen Special agreements			20 Do zapłaty Zu zahlen von To be paid by <table border="1"> <thead> <tr> <th>Przewoźnik</th> <th>Nadawca</th> <th>Waluta / Währung / Currency</th> <th>Odbiorca</th> </tr> <tr> <th>Fracht</th> <th>Absender</th> <th></th> <th>Empfänger</th> </tr> <tr> <th>Carriage charges</th> <th>Sender</th> <th></th> <th>Consignee</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Bonifikaty</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Ermäßigungen</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Deductions</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Saldo / Zuschläge / Balance</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Dopłaty</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Nebengebühren</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Supplement charges</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Koszty dodatkowe</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Sonstiges</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Miscellaneous</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Razem / Gesamtsumme</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Total to be paid</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </tbody> </table>			Przewoźnik	Nadawca	Waluta / Währung / Currency	Odbiorca	Fracht	Absender		Empfänger	Carriage charges	Sender		Consignee	Bonifikaty				Ermäßigungen				Deductions				Saldo / Zuschläge / Balance				Dopłaty				Nebengebühren				Supplement charges				Koszty dodatkowe				Sonstiges				Miscellaneous				Razem / Gesamtsumme				Total to be paid			
Przewoźnik	Nadawca	Waluta / Währung / Currency	Odbiorca																																																														
Fracht	Absender		Empfänger																																																														
Carriage charges	Sender		Consignee																																																														
Bonifikaty																																																																	
Ermäßigungen																																																																	
Deductions																																																																	
Saldo / Zuschläge / Balance																																																																	
Dopłaty																																																																	
Nebengebühren																																																																	
Supplement charges																																																																	
Koszty dodatkowe																																																																	
Sonstiges																																																																	
Miscellaneous																																																																	
Razem / Gesamtsumme																																																																	
Total to be paid																																																																	
21 Wystawiono w Ausgestellt in Established in dnia am on 15.11.2019			15 Zapłata/Rückerstattung/Cash on delivery KUEHNE + NAGEL																																																														
22 Nadawca Absender Signature and stamp of the sender KACO GmbH + Co. KG Industriestr. 19 74912 Kirchardt			23 Przewoźnik Frachtführer Signature and stamp of the carrier Transport i Spedycja Międzynarodowa Panda Express Sp. J ul. Sowińskiego 5 44-100 Gliwice NIP: PL 6312535501																																																														
24 Odbiorca Empfänger Signature and stamp of the consignee Miejscowość Ort Place Modugno (BA) 14 NOV 2019			25 Podpis i stempel nadawcy Unterschrift und Stempel des Absenders Signature and stamp of the sender Podpis i stempel przewoźnika Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature and stamp of the carrier Podpis i stempel odbiorcy Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature and stamp of the consignee																																																														

W przypadku przewozu towarów niebezpiecznych, oprócz ewentualnego posiadania zaświadczenia, należy podać w ostatnim wierszu: klasę, liczbę oraz, w danym przypadku, literę. Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, die Ziffer, sowie gegebenenfalls der Buchstabe. In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on last line of column the particulars of the class, the number and the letter, if any.